

# Ma Ville

L'INFORMATION MUNICIPALE  
DE SAINT-CONSTANT

Hiver 2016 Vol 2 - N° 3



## JOYEUSES FÊTES!

- Noël sur glace le 20 décembre
- Plaisirs d'hiver le 7 février
- Un nouveau sentier glacé au Centre culturel Denis-Lord



P.4

Mérite sportif 2015 :  
**FÉLICITATIONS AUX  
RÉCIPIENDAIRES**



P.7

Participation citoyenne :  
**UN BILAN POSITIF**



P.8

Fondation Rues principales :  
**UN EFFORT COLLECTIF**

# PRENEZ NOTE

## Ma Ville

Production  
Direction des communications  
et du service à la clientèle  
Ville de Saint-Constant

Collaboration  
Services municipaux de la  
Ville de Saint-Constant

Photographes  
Vlad Podkhlebnik, Banque de  
photos de la Ville de  
Saint-Constant

Graphisme et impression  
Imprimerie Pub Cité

## SOMMAIRE

Actualités	p. 4-10
Bilan des réalisations et rapport du maire sur la situation financière	p.11 - 14
Gestion écoresponsable	p. 15-16
Vie communautaire	p.18
Calendrier municipal	p. 21-22



## DES SUGGESTIONS?

### Des commentaires?

Le bulletin municipal contient l'essentiel des renseignements pouvant vous être utiles. Un sujet vous intéresse en particulier? Faites-nous part de vos suggestions :

 [communication@ville.saint-constant.qc.ca](mailto:communication@ville.saint-constant.qc.ca)



Ce document est imprimé par Imprimerie Pub Cité, sur un papier certifié FSC® provenant de sources responsables.

## SERVICES MUNICIPAUX

### Pour nous joindre : 450 638-2010

Les services de la Ville de Saint-Constant seront fermés à compter du 24 décembre 2015. L'horaire normal reprendra dès le lundi 4 janvier 2016 :

Mairie	
Service du génie	Lundi au jeudi 8 h 30 à 16 h 30 (fermés de 12 h à 13 h)
Greffe	
Ressources humaines	Vendredi 8 h 30 à 13 h
Service des incendies	
147, rue saint-Pierre	
Cour municipale	
Comptoir de la taxation	Lundi au jeudi 8 h à 17 h (fermés de 12 h à 13 h)
Comptoir de l'urbanisme	Vendredi 8 h à 12 h
121, rue Saint-Pierre	
Travaux publics	Lundi au jeudi 8 h à 17 h (fermés de 12 h à 13 h)
25, montée Lasaline	Vendredi 8 h à 12 h
Écocentre (déchetterie)	1 <sup>er</sup> novembre au 30 avril
25, montée Lasaline	Lundi au jeudi
Horaire hivernal de fin de semaine de l'écocentre ; ouvert le 3 <sup>e</sup> samedi du mois selon les dates :	8 h 15 à 11 h 45 et 13 h 15 à 16 h 45
21 novembre, 19 décembre, 16 janvier, 20 février, 19 mars, 16 avril	Vendredi 8 h 15 à 11 h 45 Samedi 8 h 15 à 12 h 45 Dimanche : FERMÉ
Service des loisirs	Lundi au jeudi
160, boul. Monchamp	8 h 30 à 16 h 30 (fermé de 12 h à 13 h) Vendredi 8 h 30 à 13 h
Bibliothèque	Lundi au mercredi
121, rue Saint-Pierre	13 h à 20 h 30 Jeudi 9 h 30 à 20 h 30 Vendredi 13 h à 17 h Samedi 10 h 30 à 15 h 30 Dimanche 12 h à 16 h

 [saint-constant.ca](http://saint-constant.ca)



## BIENVENUE AUX NOUVEAUX RÉSIDENTS

### Vous êtes nouveau résident?

Merci d'avoir choisi Saint-Constant comme milieu de vie pour vous et votre famille.

Vous avez besoin d'information? Contactez-nous afin d'obtenir les renseignements dont vous avez besoin et de recevoir votre clé d'accueil.

Transmettez-nous un courriel en nous indiquant votre nom et adresse; nous nous ferons un plaisir de vous indiquer l'horaire des collectes, le nom de votre conseiller municipal, les travaux ayant cours dans votre secteur, etc.



[communication@ville.saint-constant.qc.ca](mailto:communication@ville.saint-constant.qc.ca)  
450 638-2010

## TRANSPORT EN COMMUN

### CIT

24 décembre 2015	Service régulier
25 décembre 2015	Service du samedi et gratuité du service
26 décembre 2015	Service régulier
27 au 31 décembre 2015	Service régulier
1 <sup>er</sup> janvier 2016	Service du samedi et gratuité du service
2 janvier 2016	Service régulier

### AMT

Il n'y aura pas de service sur la ligne de Candiac les 25 et 26 décembre 2015 ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2016.



[amt.qc.ca](http://amt.qc.ca)  
[citroussillon.com](http://citroussillon.com)

## PROCHAINES SÉANCES RÉGULIÈRES du conseil municipal

Les dates des prochaines séances du conseil municipal seront approuvées à la séance du 8 décembre prochain. Elles seront indiquées sur le portail Web de la Ville au cours de la semaine suivante.



[saint-constant.ca](http://saint-constant.ca)

## MOT DU MAIRE

### Ensemble...

En cette autre année qui tire à sa fin, j'ai envie de vous parler d'un sujet qui me tient à cœur et qui est pour moi un gage de réussite : le travail d'équipe et la collaboration. En mon sens, une équipe idéale est une équipe dont les membres se complètent, se respectent et vont dans la même direction. De cette manière, ils parviennent, collectivement, à des résultats qui dépassent les attentes et pour lesquels ils tirent une grande fierté. Bien sûr, il y a toujours des hauts et des bas, mais ensemble, nous pouvons faire face aux plus grands défis, se retrousser les manches et traverser les pires embûches.

Et des embûches, en 2015, nous en avons connues, mais nous avons aussi accompli de grandes choses! Nous avons entre autres pu consolider nos acquis, jeter les bases de plusieurs projets structurants et saisir des opportunités nous permettant d'aller encore plus loin. Vous serez à même de le constater dans cette dernière édition de 2015 du bulletin Ma Ville et dans le bilan des activités des deux dernières années. Saint-Constant est en plein essor et a tout le potentiel

de devenir l'une des villes où il fait le mieux vivre, et nous comptons sur vous pour nous aider à atteindre cet objectif. D'ailleurs, en 2016, le mouvement au sein de la municipalité s'accéléra encore davantage puisque plusieurs projets prévus dans notre planification stratégique 2015-2025 se concrétiseront, notamment en matière d'infrastructures, d'amélioration des services, de développement urbain et de mise en valeur du patrimoine.

Depuis les deux dernières années, nous mettons tout en œuvre afin de faire de Saint-Constant une organisation qui travaille en équipe et qui parle d'une même voix, et nous continuerons de déployer tous les efforts en ce sens. Malgré nos différences, nous poursuivons toujours une volonté commune d'améliorer le cadre de vie de la collectivité. Soyons positifs et ouverts et donnons l'exemple; nous pourrions alors constater que nos objectifs sont beaucoup plus faciles à atteindre ensemble. Comme le dit le vieil adage, « seul, on va plus vite, ensemble on va plus loin ».

En terminant, je profite de l'occasion pour vous inviter, au nom de mes collègues du conseil municipal et en mon nom, à vous joindre à nous pour l'activité spéciale du temps des fêtes qui aura lieu le dimanche 20 décembre prochain en après-midi au complexe Isatis Sport. Je serais heureux de vous y rencontrer, de pouvoir souligner les fêtes de fin d'année en votre compagnie et d'échanger avec vous. Vous trouverez tous les détails de l'activité à la dernière page du présent bulletin.



Je souhaite aussi vous offrir mes meilleurs vœux en cette période de réjouissances. Que 2016 soit remplie de santé, de joie et qu'elle permette la concrétisation de multiples projets qui vous tiennent à cœur.

Le maire de Saint-Constant,  
Jean-Claude Boyer



## Joyeuses fêtes!

*Paix, joie et fraternité. C'est le souhait que nous vous formulons pour chaque jour de votre vie. Que ce temps des fêtes soit synonyme de réjouissances et que l'année 2016 vous apporte l'inspiration et la santé pour mener à bien tous vos projets.*

*Nous sommes fiers de travailler avec vous, pour créer des ponts entre la Ville et la communauté. Nous exprimons le souhait de poursuivre cette voie en 2016.*

*Le conseil municipal*

*David, Jean-Claude, Louise, Mario A., André, Mario P., Gilles, Thierry et Chantale.*

## MISE AU POINT CONCERNANT LE CHANGEMENT DE VOCATION DE L'ÉCOLE ARMAND-FRAPPIER

Le maire de Saint-Constant réitère son souhait de voir construire une nouvelle école primaire pour répondre aux besoins criants des élèves du préscolaire et du primaire sur le territoire. En effet, le maire avait confirmé en mars dernier à la Commission scolaire des Grandes Seigneuries (CSDGG) qu'un terrain était disponible pour construire une nouvelle école. Puisque les besoins pour un établissement secondaire à Saint-Constant subsisteront, il apparaît plus viable à moyen et à long termes de conserver la vocation actuelle de l'école Armand-Frappier et d'opter pour la construction d'une nouvelle école primaire pour pouvoir accueillir tous les élèves du préscolaire et du primaire du territoire pour la rentrée de septembre 2016.

## INFRASTRUCTURES SPORTIVES

En 2016, une surface synthétique multisports, adjacente à l'école secondaire Jacques-Leber et pour laquelle la CSDGG a présenté une demande d'aide financière, verra le jour. La Ville de Saint-Constant financera une partie des coûts de construction de ce terrain qui viendra répondre aux besoins de la commission scolaire, de l'école Jacques-Leber, des écoles du secteur et des élèves. Les organismes sportifs, les partenaires de la CSDGS et la communauté pourront également en bénéficier. La mise en place d'un centre aquatique, pour lequel la Ville a fait une demande de subvention en août dernier, est également un projet prioritaire pour celle-ci comme le taux d'occupation des infrastructures aquatiques des villes avoisinantes a atteint son maximum. Ces projets s'inscrivent d'ailleurs dans la planification stratégique 2015-2025 de la Ville.



## ARÉNA WILFRID-LAMARCHE : UNE VOCATION SPORTIVE ASSURÉE

Le futur de l'aréna sera bientôt confirmé puisque depuis plusieurs mois, la Ville s'affaire à plusieurs projets potentiels pour développer l'endroit, dont la construction d'un centre multifonctionnel qui pourrait accueillir une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Actuellement, la Ville travaille à déterminer son implication financière ainsi que celle du gouvernement et de différents partenaires à long terme. Une entreprise de gestion de spectacles a également manifesté son intérêt auprès de la Ville pour offrir une programmation régulière dans le futur centre multifonctionnel.

Le désir de maintenir la vocation sportive des lieux et de rénover le bâtiment ou de l'agrandir fait partie des projets structurants de la Ville. Des gens d'affaires et le gouvernement sont impliqués dans ce dossier.

À noter que la Ville présentera aux citoyens les détails des projets d'infrastructures lorsque les partenariats et subventions en lien avec ceux-ci seront confirmés.

## JEAN-CLAUDE BOYER ÉLU PRÉFET DE LA MRC DE ROUSSILLON

Félicitations à notre maire qui a été élu préfet le 25 novembre dernier lors de l'assemblée de la municipalité régionale de comté!

Le préfet préside les séances du conseil de la MRC et est le porte-parole officiel de l'organisme. Son mandat est de deux ans. La MRC de Roussillon regroupe les 11 municipalités du territoire, soit Candiac, Châteauguay, Delson, La Prairie, Léry, Mercier, Saint-Constant, Saint-Isidore, Saint-Mathieu, Saint-Philippe et Sainte-Catherine. Elle assume plusieurs responsabilités ou compétences, entre autres concernant l'aménagement et l'urbanisme, la gestion des cours d'eau régionaux et l'établissement du plan de gestion des matières résiduelles. Elle est également responsable du développement local et régional.

Cette nomination témoigne du respect et de la confiance de l'ensemble des maires de la région.

## MÉRITE SPORTIF 2015 : HUIT (8) ATHLÈTES HONORÉS

Le maire et les conseillers municipaux de la Ville ont rendu hommage à huit jeunes sportifs Constantins lors de l'événement Mérite Sportif 2015 le 26 novembre dernier. Plusieurs bourses ont été remises à ces derniers :

### BOURSE DE 150 \$

- Valérie Deragon, 18 ans  
Athlète espoir au sein de Ringuette Québec
- Clémence Trudeau, 18 ans  
Athlète espoir au sein de Ringuette Québec

### BOURSE DE 250 \$

- Jakob Green, 8 ans  
Membre de l'équipe internationale de Karaté Cobra

### BOURSE DE 350 \$

- Maxim Bastille, 13 ans  
Participation au Midwest World Bid National Championship 2015 de cheerleading

### BOURSE DE 500 \$

- Laurianne Lalonde, 16 ans  
Participation au Championnat du monde jeunesse de tir à l'arc 2015
- Gabriel Bastille, 17 ans  
Identifié comme athlète relève par la Fédération Québécoise de Handball
- Maxime Bouchard, 25 ans  
Jeux panaméricains 2015 en plongeon, 7<sup>e</sup> position
- Mélissa Citrini-Beaulieu, 20 ans  
Grand Prix FINA Bolzano Italie 2015 en plongeon

**Félicitations à tous nos jeunes espoirs de demain!**



## LA VIRÉE DES SORCIERS : UN SUCCÈS MONSTRE!

C'est le vendredi 30 octobre dernier au Centre culturel Claude-Hébert que de 800 à 1000 apprentis sorciers ont su faire preuve de créativité et de courage pour apprendre à se défendre contre les forces du mal et confectionner leur baguette et potion magiques. Après ces ateliers intensifs, ils ont pu accueillir le convoi très attendu d'Harry Potter et de ses complices, Ron Weasley et Hermione Granger. Séparés de leur escorte, ceux-ci faisaient face à un grave danger... mais ils ont pu compter sur l'aide des apprentis sorciers pour accompagner leur cortège jusqu'à Poudlard, la véritable école des sorciers.

En effet, tout au long du parcours, de nombreux obstacles attendaient les participants... zombies, sorciers maléfiques et autres créatures fantastiques ont tenté d'attaquer le convoi, mais les sorciers avaient été bien préparés! Harry et ses amis ont donc heureusement pu reprendre les rangs de l'École de sorcellerie Poudlard (Église) et assister à la fête de Collation des grades!



## BIBLIOTHÈQUE ET CENTRE MUNICIPAL : DES INFRASTRUCTURES MIEUX ADAPTÉES AUX BESOINS DE LA POPULATION

Faisant suite à une rencontre tenue le 30 octobre dernier avec le ministère de la Culture et des Communications concernant la demande de subvention de la Ville pour la construction d'une nouvelle bibliothèque et d'un nouveau centre municipal, le maire Jean-Claude Boyer tient à rappeler l'importance de ces deux projets pour la Ville et les Constantins.

Cette demande de subvention, effectuée en juin 2015 dans le cadre du nouveau programme Aide aux immobilisations 2015-2016, s'inscrit dans la poursuite des démarches entamées en 2014 afin de redevenir propriétaire de nos bâtiments de services, à coûts équivalents, et ainsi obtenir de l'aide financière gouvernementale. En effet, par l'entremise de ce programme, le Ministère contribue financièrement à la construction, à l'agrandissement, à la rénovation et au réaménagement de bibliothèques publiques ou à l'achat d'équipements spécialisés pour celles-ci.

Rappelons que le bail de cinq ans moins un jour de la bibliothèque de Saint-Constant au Quartier de la Gare se termine en mars 2017. Il est à noter que la Ville pourrait être propriétaire de la bibliothèque à coûts équivalents, sur une période d'amortissement de 20 à 25 ans, et ce, même sans subvention. La subvention pour la construction d'une nouvelle bibliothèque pourrait quant à elle atteindre jusqu'à 40 % des coûts admissibles, ce qui réduirait davantage les coûts.

La Ville est donc persuadée que devenir propriétaire de sa bibliothèque et construire un nouveau centre municipal plus fonctionnel et mieux adapté aux besoins des camps de jour, des organismes et de l'ensemble de la clientèle est dans l'intérêt des citoyens.



## POLITIQUE DE SAINES HABITUDES DE VIE Un virage santé pour les citoyens

Lors de sa séance publique d'octobre, le conseil municipal a adopté une résolution visant à mandater le Service des loisirs pour développer une politique de saines habitudes de vie. « En tant qu'élus, il nous appartient de valoriser et de promouvoir la vie active et les saines habitudes alimentaires. C'est dans cet esprit que nous avons misé sur le retour du marché public sur notre territoire, donnant ainsi accès à des produits frais et de qualité », a souligné le maire Jean-Claude Boyer. Avec ce virage santé, la Ville souhaite être un agent de changement au sein de sa communauté. À noter que le comité consultatif sur les loisirs sera mis à contribution tout au long de ce projet.

## PARTICIPATION CITOYENNE : BILAN POSITIF POUR 2015

### Des dizaines de projets issus des comités consultatifs

L'année 2015 s'est déroulée sous le signe de l'effervescence au sein des comités consultatifs de la Ville de Saint-Constant. En effet, la centaine de bénévoles engagés dans cette démarche participative a collaboré à plusieurs projets. Parmi ceux-ci, on note :

- L'élaboration d'une politique de priorisation d'investissements ainsi que de gestion des réserves financières et des surplus.
- L'acquisition de trois (3) babillards électroniques qui seront installés dans trois (3) intersections stratégiques de la Ville et selon la réglementation du MTQ. Un premier babillard a été installé au coin de la rue Sainte-Catherine et de la montée Saint-Régis.
- Une refonte du règlement de circulation dans un objectif de réduire la vitesse et de favoriser la mobilité active.
- L'élaboration d'une programmation d'activités culturelles et sportives enrichie ayant permis à Saint-Constant de se positionner favorablement sur les plans culturels et sportifs.
- La tenue d'une conférence sur l'accessibilité universelle.

- La réalisation de l'événement Destination rue Saint-Pierre.
- La mise en place d'un marché public.
- Le projet d'aménagement d'une patinoire extérieure sur le lac Lafarge.
- Un partenariat pour la tenue de la course de la Commission scolaire des Grandes Seigneuries, en tant que ville hôte.
- Un premier Salon des aînés à Saint-Constant.
- Le lancement de la politique des aînés.

Le comité consultatif d'urbanisme (CCU) a, pour sa part, traité jusqu'ici 43 dossiers liés à des dérogations mineures, 59 dossiers relatifs aux plans d'implantation et d'intégration architectural (PIIA) et 12 demandes de changement de zonage.

Un nouveau comité a été mis sur pied cette année. Il s'agit du comité d'infrastructures, dont le mandat se rattache aux investissements contenus dans le plan directeur d'infrastructures.

Et le travail ne fait que commencer! De nombreuses rencontres participatives sont prévues en 2016, notamment des rendez-vous citoyens pour les familles.



## LES RENDEZ-VOUS CITOYENS :

### Une activité interactive avec le maire et ses invités

Les Journées citoyennes changent de formule! Désormais appelée Rendez-vous citoyens, cette activité conviviale à laquelle le maire et ses invités vous convient vous permettra d'échanger sur différents sujets qui vous animent et vous touchent.

Sur place :

- Repas servi
- Halte-garderie pour amuser les enfants

**Venez partager avec nous vos inspirations et vos idées!**

Un milieu de vie dynamique, en lien avec les intérêts de ses citoyens, ça se construit ensemble!

**Prochain Rendez-vous citoyens : mars 2016.**



Surveillez les communications de la Ville pour tous les détails!

## LE CENTRE CULTUREL DENIS-LORD, UN NOUVEAU PÔLE ACTIF!

Bonne nouvelle! Les familles pourront profiter, dès cet hiver, d'un tout nouveau sentier glacé sur le terrain du Centre culturel Denis-Lord. Cette initiative, prévue dans le plan stratégique de la Ville, s'inscrit dans un objectif de promouvoir l'activité physique et les saines habitudes de vie chez les citoyens de tous âges.

Dans la même foulée, les amateurs de pétanque et de bocce auront accès à un terrain nouvellement aménagé au printemps prochain, à proximité d'un centre culturel entièrement rénové. Un pas de plus vers des infrastructures de loisir de plus en plus diversifiées!



## LA DÉMARCHE VISANT À REVITALISER LE SECTEUR DE LA RUE SAINT-PIERRE VA BON TRAIN!

Comme nous vous en avons informés il y a quelque temps, la Ville de Saint-Constant a entamé une démarche afin de revitaliser le secteur de la rue Saint-Pierre. Pour mener à bien cette démarche, le comité de revitalisation de la rue Saint-Pierre se rencontre sur une base régulière. En plus d'encadrer l'implantation de la démarche, son mandat vise aussi à mobiliser le milieu, encourager son engagement dans les activités liées à la démarche et participer à l'élaboration du scénario de revitalisation.

### Regard sur ma Ville : Opération-constats

En octobre dernier, l'équipe travaillant à la démarche de revitalisation a tenu une opération-constats, une activité de réflexion avec un groupe d'acteurs du milieu et une soirée publique pour sensibiliser l'ensemble des commerçants et gens d'affaires à la démarche.

À la suite de cette opération, un sommaire a été élaboré afin de présenter :

- les forces du milieu relevées par l'ensemble des participants et des personnes-ressources
- les améliorations possibles et les attentes des participants
- les enjeux de la revitalisation
- le plan d'action à court terme

### Rappel des étapes accomplies jusqu'à maintenant :

- Création d'un comité de revitalisation
- Événement d'inauguration
- Études de marché et sondages
- Entrevues individuelles avec les acteurs du milieu
- Journées et ateliers de réflexion
- Rencontre-synthèse pour faire le bilan et proposer un plan d'action pour les prochains mois



## REVITALISATION DU SECTEUR DE LA RUE SAINT-PIERRE

### Aperçu des étapes à venir :

- Mise en place de comités de travail par thématique
- Mise en place d'un plan des actions prioritaires et d'un échéancier
- Élaboration d'un scénario de revitalisation
- Refonte complète du plan d'urbanisme de la Ville prévue en 2016



### Distribution de la récolte de rhizomes de cannas

Dans le contexte de la revitalisation en cours, le service d'horticulture de la Ville a offert gratuitement aux entreprises commerciales et professionnelles ainsi qu'aux organismes du secteur de la rue Saint-Pierre sa récolte 2015 de rhizomes de cannas. Cet automne, la Ville disposait de plus de 180 rhizomes de cannas. Dix organismes et places d'affaires satisfaisant les critères d'admissibilité ont reçu un lot comprenant une douzaine de cannas de couleur rose et une demi-douzaine de blanc.

Les critères pour pouvoir obtenir un lot étaient les suivants :

1. Détenir une place d'affaires dans le secteur de la rue Saint-Pierre
2. Avoir un aménagement en pleine terre ou en pots dans la cour latérale ou avant de la place d'affaires

### Le bénéficiaire s'engageait à :

- Entreposer les rhizomes dans des conditions assurant leur conservation pendant la saison hivernale
- Les planter et les entretenir pendant la saison estivale 2016
- Récupérer les rhizomes à l'automne et les entreposer selon les conditions nécessaires pour leur survie
- Les replanter aux saisons subséquentes
- Partager les surplus de sa récolte de rhizomes avec d'autres places d'affaires de Saint-Constant

La Ville et le comité tiennent à rappeler à la population que sa participation active à cette démarche est essentielle afin que les besoins et attentes soient compris et satisfaits en matière de services et d'aménagement.

Pour plus d'information sur la démarche de revitalisation en cours, communiquez avec M. Marc-Roger Labrecque, chargé de projet à la revitalisation, Ville de Saint-Constant.

450 638-2010, p.7223  
mrlabrecque@ville.saint-constant.qc.ca.

## NOUVEAUTÉS NUMÉRIQUES

### Panneaux d'affichage électronique Un premier panneau en place

Avez-vous remarqué? Un des trois panneaux d'affichage électronique de la Ville de Saint-Constant est maintenant installé à l'intersection de la montée Saint-Régis et de la rue Sainte-Catherine. Le deuxième panneau sera situé au coin de la rue Sainte-Catherine et du boulevard Monchamp.

Ce nouvel outil de communication permettra de diffuser de l'information d'intérêt public ainsi que de promouvoir les événements et les services de la Ville.

L'installation des deux autres panneaux est prévue d'ici le début 2016 et la mise en fonction des trois panneaux se fera simultanément.

### Facebook Loisirs : Joignez la communauté

Après seulement un mois d'existence, déjà plus de 400 Constantins se sont abonnés à la page Facebook consacrée aux activités de sports et de loisir de la Ville. Pour ne rien manquer des événements et des actualités dans ces domaines, aimez la page Facebook/villedesaintconstant dès maintenant!

### Soyez alertés en temps réel

Saint-Constant sera en mesure d'informer rapidement les citoyens grâce à une nouvelle plateforme dynamique permettant d'émettre instantanément de courts messages à caractère prioritaire. Les citoyens pourront, dès la mi-décembre, s'abonner et consulter les alertes en visitant le site [alertes.saint-constant.ca](http://alertes.saint-constant.ca) et en sélectionnant les catégories qui les intéressent, et les recevoir directement dans leur boîte courriel ou par SMS.

### Plateforme de consultation citoyenne en ligne

Dans la lignée de son objectif de gouvernance participative, la Ville de Saint-Constant a choisi de se doter d'une console de participation citoyenne accessible en ligne pour ses 26 577 habitants. Cet outil d'information interactif aura comme fonction de valider différentes initiatives de l'organisation : consultation sur les projets structurants en cours, sur les besoins en termes d'aménagement, sur les attentes des citoyens, etc., en plus de permettre à ces derniers de partager des idées et de voter en ligne sur ces idées. La plateforme sera accessible dès le début de 2016.



## SERVICES EN LIGNE :

### Un guichet virtuel 24/7 sans avoir à se déplacer

**Taxes et factures de droits de mutations immobilières**  
Pas d'enveloppe, pas de chèque, pas de souci. Par Internet, ce service est offert par la plupart des institutions financières.

#### Consultez le rôle d'évaluation

Cette section vous permet de consulter la valeur de votre rôle d'évaluation et le montant de vos taxes municipales.

#### Bibliothèque

Consultez la banque de données pour rechercher des documents par auteur, titre ou sujet, pour renouveler des documents ou réserver des ouvrages (vous devez préalablement avoir votre numéro d'abonné). Tirez profit des technologies en optant pour le prêt de livres numériques, une collection de best-sellers français vous est offerte.

#### Inscription aux activités de loisirs

Inscrivez-vous aux activités libres ou dirigées et aux cours offerts par la Ville. Vous devez détenir votre numéro d'utilisateur (communiquez avec le Service des loisirs pour plus de détails). La procédure requiert un numéro de téléphone associé à votre compte, une carte de crédit Visa ou Mastercard et une adresse de courriel valides afin de pouvoir compléter le paiement et recevoir une confirmation d'inscription.

#### Camp de jour

Lorsque sera venu le temps d'inscrire votre jeune au camp de jour, l'inscription se fera aussi en ligne. Les suivis appropriés seront traités en avril 2016.

#### Consommation d'eau

Toujours à la section Services en ligne, vous pouvez également faire parvenir le relevé de votre compteur d'eau.

## INFOLETTRE MA VILLE EXPRESS



Pas encore abonné?

Inscrivez-vous à partir de la page d'accueil du portail Web de la Ville, sous la rubrique *À votre service!*

Nos organismes communautaires  
Règlements et permis  
Rappels de produits et avis de sécurité  
Liens utiles  
**S'inscrire à l'infolettre**

# Bilan des réalisations 2014-2015

## *Bâtir ensemble pour les générations futures*



Il y a maintenant deux ans, mes collègues du conseil municipal et moi-même débutons un vaste chantier : consolider nos forces pour bâtir une Ville à la hauteur de vos besoins. Cet engagement, nous l'avons pris de façon unanime, en toute conscience du chemin à parcourir pour y arriver.

C'est dans cet esprit que nous avons amorcé une réflexion en profondeur sur l'organisation municipale, ses services, ses infrastructures, son développement économique et urbain. Notre regard critique s'est également posé sur les rapports entre la Ville et ses citoyens, les

organismes et les communautés d'affaires. Ensemble, nous avons adopté un plan stratégique sur dix ans dont les actions convergent vers une seule et même mission : « Redonner aux Constantins une Ville qui leur ressemble et qui les rassemble ».

Même si nous avons encore beaucoup à faire, il suffit de jeter un œil dans le rétroviseur pour constater tout le chemin parcouru. Comme vous pourrez le constater, tout indique que nous sommes sur la bonne voie.

Jean Claude Boyer, maire de Saint-Constant

### **REDONNER LA PAROLE AUX CITOYENS ET RENFORCER NOS LIENS**

Dès le départ, nous avons voulu exprimer concrètement notre volonté de rétablir le contact avec la communauté. Une démarche sérieuse de gouvernance de proximité a été mise en place par, entre autres :

- La création de comités consultatifs auxquels participent une cinquantaine de citoyens
- La tenue de journées citoyennes
- Des consultations sur des projets d'envergure auxquels sont conviés l'ensemble des citoyens
- Des consultations sectorielles auprès des citoyens des secteurs concernés par des changements
- La mise en place de modes de consultation individuels : plateforme de consultation sur le Web (à venir début 2016), politique d'ouverture et d'accès à la mairie

Nous avons également renforcé nos liens avec la communauté d'affaires par, entre autres :

- L'embauche d'un chargé de projet
- L'adhésion de la Ville à la démarche Fondation Rues principales
- La tenue de l'activité Regard sur ma Ville
- La mise en place d'un comité de revitalisation de la rue Saint-Pierre

### **PLANIFIER STRATÉGIQUEMENT**

Avec une population qui s'est accrue de 11,3 % entre 2011 et 2014, Saint-Constant doit maintenant relever le défi de la croissance. Le plan stratégique et les plans directeurs que nous avons réalisés ont fourni une vision d'ensemble des besoins et des secteurs prioritaires d'intervention, tout en nous permettant de tirer le maximum des programmes d'aide financière gouvernementale :

- Élaboration du plan stratégique 2015-2025
- Mise à niveau du plan directeur d'infrastructures de loisirs
- Plan directeur des parcs et espaces verts
- Plan directeur d'infrastructures : rues, routes, fossés, aqueduc et égouts

### **TIRER LE MAXIMUM DES PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE**

Nous avons mis tout en œuvre pour tirer le maximum des programmes d'aide financière gouvernementale :

- Le plan stratégique 2015-2025 a été présenté à Québec en début d'année
- Des demandes de subvention ont été déposées pour quatre projets urgents, soit : la construction d'un centre aquatique, d'une surface multisports, d'une nouvelle bibliothèque et d'un centre municipal

- Deux rencontres avec les ministères ont eu lieu en février et en octobre, ce qui nous a permis d'exposer nos priorités d'intervention

Le plan d'intervention des infrastructures (PDI) a également été déposé, ce qui nous a permis d'obtenir une aide financière de 7 564 076 \$, à l'intérieur du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ). À noter que la Ville dispose de cinq (5) ans pour utiliser ces fonds.

### **GÉRER EFFICACEMENT LES DENIERS PUBLICS**

Notre principal défi est de maintenir l'équilibre entre la capacité de payer des contribuables, la réalisation de grands projets, la préservation de la qualité des services, l'entretien de nos infrastructures et le contrôle de la dette. À la politique de gestion de la dette adoptée l'an dernier, s'ajouteront en décembre :

- la politique de gestion des surplus
- la politique d'investissement

De plus, la réorganisation administrative amorcée en 2014 s'est poursuivie par une démarche de révision des processus dans les secteurs de l'approvisionnement, des travaux publics et du génie.

### **ASSURER LA PÉRENNITÉ DES INFRASTRUCTURES**

Projets réalisés dans le cadre du plan triennal d'immobilisations :

- Réfection du rang Saint-Régis Sud
- Réfection de la rue Saint-Pierre
- Mise à niveau des stations de pompage Bélanger et Lasaline

### **PROMOUVOIR LA VIE ACTIVE**

Nos citoyens nous inspirent à faire encore plus et mieux en matière de vie active et de saines habitudes de vie. Plusieurs initiatives ont été réalisées ou soutenues ou sont en cours de réalisation :

- Le retour du marché public, qui donne accès à des produits frais et de qualité
- L'aménagement de sentiers avec stations d'exerciceurs
- L'aménagement d'une patinoire extérieure réfrigérée au Centre multifonctionnel
- Le développement d'un passeport santé
- Le développement d'un plan de mobilité active
- L'adhésion au programme À pied, à vélo, Ville active
- Le développement d'une politique en matière d'activités physiques et de saines habitudes de vie
- L'aménagement des pourtours du lac Lafarge
- La tenue du Défi Bougeons ensemble

## **DE NOUVELLES INSTALLATIONS RÉCRÉATIVES SONT MAINTENANT DISPONIBLES OU EN VOIE DE L'ÊTRE :**

- Un nouveau sentier multifonctionnel (patinage, course, etc.)
- Un terrain de bocce et de pétanque
- Une plateforme sur laquelle sera construit un chapiteau permanent pour la tenue d'événements spéciaux
- Une patinoire sur le lac Lafarge
- Un nouveau parc dans le secteur Héritage Roussillon

## **GAGNER EN EFFICACITÉ GRÂCE À LA TECHNOLOGIE**

Le virage numérique entamé en 2014 vise un double objectif : permettre aux citoyens d'accéder aux services municipaux en tout temps, sans avoir à se déplacer de leur domicile, et effectuer des gains d'efficacité dans nos processus de travail.

Au total, 16 nouvelles plateformes et services ont été déployés, ou sont sur le point de l'être :

- Système de détection vidéo pour optimiser la circulation (angle Monchamp et Sainte-Catherine)
- Paiement des constats en ligne
- Inscription en ligne aux activités de loisirs
- Trois (3) nouveaux babillards électroniques sur le territoire (en cours d'installation)
- Infolettre Ma Ville Express
- Animation d'une page Facebook Loisirs
- Déploiement du livre numérique à la bibliothèque
- Fiche santé numérique pour les camps de jour
- Système d'alertes citoyennes pour les situations urgentes début 2016 (date à confirmer)
- Plateforme de consultation citoyenne (décembre)
- Application mobile pour signaler les problèmes sur le territoire (décembre)
- Logiciel de gestion de carburant pour les travaux publics
- Feuille de temps numérique pour les employés
- Demande de permis en ligne (2016)
- Carte citoyenne (2016)
- Banque d'information numérique (2016)

## **AMÉLIORER ET DIVERSIFIER L'OFFRE EN LOISIRS**

Saint-Constant a connu une année sans précédent, alors que plus d'une cinquantaine d'événements et d'activités ont eu lieu dans nos parcs et nos espaces verts, notamment :

- Les fêtes nationales
- Les soirées cinéma
- Les spectacles en plein air
- Les ballades Un vélo, une Ville
- La mise en place du Train à lire
- Plaisirs d'hiver
- L'activité la Culture vous fait bouger
- L'animation jeunesse à la bibliothèque
- Le Festi-Relève

## **SE Doter d'une vision de développement urbain**

La mise à jour du plan d'urbanisme (en cours), permet d'approfondir nos réflexions sur la qualité de vie de la population et de se doter d'une vision de développement urbain. Dans l'objectif d'assurer un développement harmonieux de la Ville, nous avons, notamment :

- Cité les anciens presbytères à titre de site patrimonial
- Demandé un moratoire sur la démolition des bâtiments patrimoniaux
- Élaboré un projet de mise en valeur de la tour d'eau
- Incité les promoteurs à aménager des toits verts et du pavage alvéolé dans les nouveaux projets

- Procédé à une révision de l'affichage commercial sur la rue Saint-Pierre (en cours)
- Projeté d'intégrer des plantes potagères et des fines herbes dans nos aménagements paysagers
- Poursuivi nos représentations auprès du MTQ pour le prolongement du mur antibruit le long de l'A30
- Révisé à intervalles réguliers le règlement de circulation afin d'assurer la sécurité et la quiétude des quartiers

## **Poursuivre la réalisation des projets structurants**

### **BIBLIOTHÈQUE ET CENTRE MUNICIPAL : REDEVENIR PROPRIÉTAIRES À UN COÛT ÉQUIVALENT**

Lors d'une rencontre avec des représentants du ministère de la Culture et des Communications en octobre dernier, le maire a réitéré la nécessité d'un nouveau centre municipal et d'une bibliothèque pour les familles. Nous avons devant nous une occasion unique de redevenir propriétaires de nos bâtiments de services à coût équivalent. Soyez assurés que nous ne laisserons pas passer cette chance d'obtenir un financement qui pourrait atteindre 40 % du coût total du projet.

### **MISE EN PLACE D'UN CENTRE AQUATIQUE ET D'UNE SURFACE SYNTHÉTIQUE**

La Ville appuie la Commission scolaire des Grandes Seigneuries qui a demandé une aide financière pour la construction d'une surface multisports synthétique adjacente à l'école Jacques-Leber afin de répondre aux besoins de la commission scolaire, de l'école Jacques-Leber, des écoles du secteur et des élèves. La Ville a aussi fait une demande de subvention pour la mise en place d'un centre aquatique puisque le taux d'occupation des infrastructures aquatiques des villes avoisinantes a atteint son maximum.

### **CONSTRUCTION D'UNE CASERNE POUR LA RÉGIE INTERMUNICIPALE D'INCENDIE**

L'un des projets majeurs de la Régie intermunicipale d'incendie Saint-Constant – Sainte-Catherine, créée pour une meilleure efficacité des ressources humaines et financières, consiste à construire une caserne dans un axe central pour les deux villes. Un important levier de ce projet est la cession d'un terrain, appartenant au MTQ, situé sur la route 132. De multiples démarches ont été effectuées en ce sens auprès du Ministère. Rappelons que le déménagement de l'effectif dans la nouvelle caserne libérera, à l'hôtel de ville, l'espace requis pour le regroupement des services aux citoyens en un guichet unique central.

### **CRÉATION D'UN PARC INDUSTRIEL ET D'UN ACCÈS DIRECT À L'AUTOROUTE 30**

Ce projet est la pierre angulaire de la croissance économique de la Ville et est une source de diversification des revenus. Le gouvernement du Québec a manifesté son ouverture pour développer le corridor de l'autoroute 30 et la Ville a exprimé sa volonté politique d'implanter un parc industriel. La Ville jouit d'avantages compétitifs : une localisation stratégique, près des grands axes routiers et le territoire le plus long en bordure de l'A30 (intersection A15). Une sortie sur la montée Lasaline est d'ailleurs prévue au schéma d'aménagement. Nous poursuivrons donc nos représentations pour que Saint-Constant demeure un joueur incontournable dans ce projet régional.

### **REDÉVELOPPEMENT DU SITE DE L'ARÉNA WILFRID-LAMARCHE**

Plusieurs hypothèses sont envisagées pour maintenir la vocation sportive des lieux et rénover le bâtiment ou l'agrandir. En effet, la municipalité s'affaire à plusieurs projets potentiels pour développer l'endroit, dont la construction d'un centre multifonctionnel qui pourrait accueillir une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Une entreprise en gestion de spectacles a également manifesté son intérêt auprès de la Ville pour offrir une programmation régulière dans le futur complexe. Ceci nous permettrait de récupérer, pour des infrastructures à valeur ajoutée, les coûts de location d'espace au complexe Isatis Sport et de retrouver une flexibilité pour offrir des heures de glace de qualité en période de pointe. Nous demeurerons très actifs dans ce dossier, car le bail de location d'heures de glace se termine en juin 2018.

# 1. ÉTATS FINANCIERS AUDITÉS 2014

## Sommaire des résultats à des fins fiscales • Exercice terminé le 31 décembre 2014

### NON CONSOLIDÉS

	2014		2013
	BUDGET	RÉALISATIONS	RÉALISATIONS
<b>REVENUS</b>			
<b>Fonctionnement</b>			
Taxes	28 333 791	28 944 937	27 048 637
Compensations tenant lieu de taxes	348 811	364 524	389 224
Transferts	113 695	260 380	1 629 024
Services rendus	1 000 097	875 515	914 536
Autres	2 472 895	3 419 460	4 009 621
	32 269 289	33 864 816	33 991 042
<b>Investissement</b>			
		4 087 090	6 020 924
	32 269 289	37 951 906	40 011 966

### CHARGES

Administration générale	6 356 305	5 942 315	5 866 559
Sécurité publique	7 237 301	6 946 946	6 300 242
Transport	6 687 296	6 557 092	6 587 157
Hygiène du milieu	4 233 922	4 250 198	4 377 288
Aménagement, urbanisme et développement	806 567	667 045	577 340
Loisirs et culture	5 304 634	4 775 211	4 673 869
Frais de financement	942 532	790 361	720 559
Amortissement des immobilisations	3 677 043	4 403 668	3 885 376
	35 245 600	34 332 836	32 988 390

<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	(2 976 311)	3 619 070	7 023 576
---	-------------	-----------	-----------

Moins : revenus d'investissement	(0)	(4 087 090)	(6 020 924)
----------------------------------	-----	-------------	-------------

<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	(2 976 311)	(468 020)	1 002 652
--	-------------	-----------	-----------

### Éléments de conciliation à des fins fiscales

Amortissement des immobilisations	3 677 043	4 403 668	3 885 376
Produit de cession		6 228	10 266
Financement à long terme des activités de fonctionnement		103 737	28 945
Remboursement de la dette à long terme	(1 869 400)	(1 869 400)	(2 147 295)
Affectations			
Activités d'investissement	(1 710 029)	(1 710 029)	(2 099 356)
Excédent (déficit) accumulé	541 361	541 361	1 947 097
Autres éléments de conciliation		62 187	62 187
	638 975	1 687 220	1 687 220

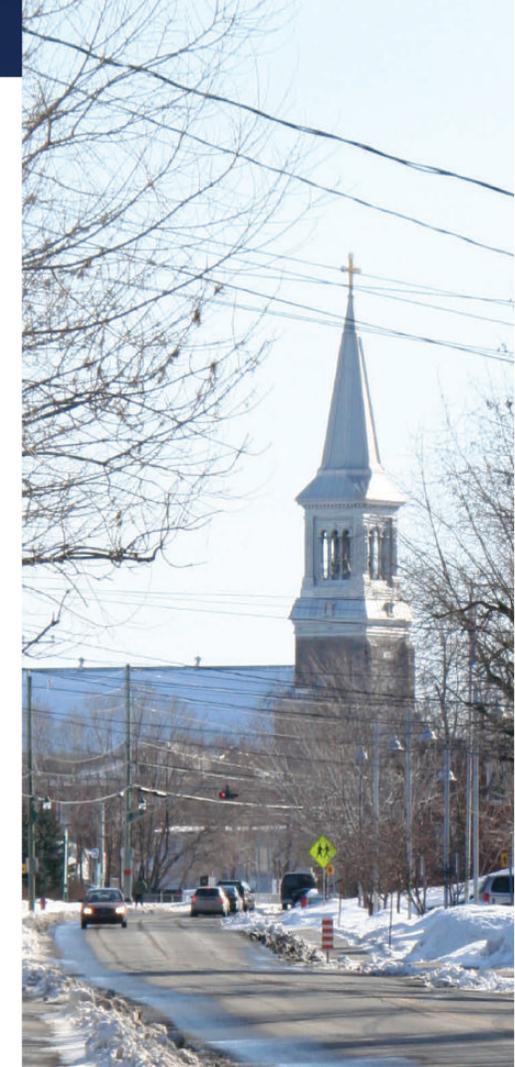
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	0	3 080 921	2 689 872
---	---	-----------	-----------

### CONSOLIDÉS

Revenus de fonctionnement		37 204 067	37 871 313
Charges		38 478 469	36 583 136
Autres éléments à des fins fiscales		4 543 381	2 258 330

<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>		3 268 979	3 546 507
---	--	-----------	-----------

Extrait du rapport financier, pages S7 et S8



## 2. RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2014

Le rapport du 20 mai 2015 de l'auditeur indépendant Lefavre Labrèche Gagné, comptables professionnels agréés, SENCRL, indique que les états financiers de la Ville de Saint-Constant présentent une image fidèle de la situation financière de la Ville de Saint-Constant et des organismes qui sont sous son contrôle au 31 décembre 2014 ainsi que des résultats de ses activités, de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### 3. PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2015

PROJETS - INVESTISSEMENTS	BUDGET	ESTIMÉ
Achat d'équipements	665 977	407 609
Matériels roulants	1 586 000	870 807
Travaux découlant du plan d'intervention (2014-2018)	3 000 000	1 987 073
Piste cyclable rue Lévesque	100 000	-
Pavage urbain et rural	720 000	198 635
Réfection du pavage des rangs	800 000	714 991
Mise à niveau des stations de pompage	1 020 000	104 514
Aménagement paysager sentiers Héritage Roussillon et Lac	200 000	81 455
Rue Sainte-Catherine de voie ferrée à gare AMT	1 300 000	
Deux (2) terrains de bocce éclairés et terrain de pétanque au Centre Claude-Hébert	88 900	53 572
Chapiteau activités culturelles au Centre Claude-Hébert	150 000	146 405
Anneau de glace au Centre Claude-Hébert	-	248 556
Sentier pavé entre les rues Sainte-Catherine et Livernois	75 000	-
Conversion d'éclairage secteur des "V" et des "M" (partie non réalisée)	1 100 000	-
Route verte	900 000	-
Poste de pompage Lasaline (MDDEP) - travaux de mise à niveau	1 000 000	37 308
Fossés, bordures, éclairage	700 000	-
Mobilier urbain et équipement	75 000	-
Aréna Wildfrid-Lamarque / événements ponctuels	50 000	-
Travaux maison des aînés au Centre Claude-Hébert, Centre Denis-Lord, TP	100 000	32 016
Babillards électroniques extérieurs / entrées de ville	100 000	127 899
Achat de terrains	200 000	41 995
Tour d'eau	-	23 128
	13 930 877	5 075 962
<b>TOTAL</b>	<b>10 144 000</b>	<b>5 307 771</b>
<b>SOURCES DE FINANCEMENT</b>		
Emprunts à la charge de l'ensemble	3 785 121	2 071 138
Emprunts à la charge d'un secteur	3 204 779	-
Subventions gouvernementales	5 350 000	1 565 238
Fonds de roulement	590 977	517 195
Fonds réservés, carrières et sablières	800 000	714 991
Affectations - budget de fonctionnement	200 000	207 400
<b>TOTAL</b>	<b>13 930 877</b>	<b>5 075 962</b>

### 4. LES RÉSULTATS FINANCIERS ESTIMÉS 2015

	2015	
	BUDGET	ESTIMÉ
<b>REVENUS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Taxes	30 138 986	29 779 849
Autres	4 705 165	5 283 556
	34 844 151	35 063 405
<b>CHARGES</b>		
Activités - services	32 161 771	31 878 292
Frais de financement	1 072 892	789 423
Amortissement des immobilisations	3 885 376	3 885 376
	37 120 039	36 553 091
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	<b>(2 275 888)</b>	<b>(1 489 686)</b>
<b>Éléments de conciliation à des fins fiscales</b>		
Amortissement des immobilisations	3 885 376	3 885 376
Remboursement de la dette à long terme	(2 171 100)	(2 171 100)
Affectations		
Activités d'investissement	(200 000)	(207 400)
Excédent (déficit) accumulé	761 612	877 759
Autres éléments de conciliation		
	2 275 888	2 384 635
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>		<b>894 949</b>

### 5. RÉMUNÉRATION ET ALLOCATIONS DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

En 2015, le maire, les conseillères et les conseillers ont reçu les rémunérations et allocations de dépenses suivantes de la Ville ou d'un organisme mandataire ou supramunicipal.

RÉMUNÉRATION DE BASE EN 2015		
De la municipalité	Rémunération de base	Allocation de dépenses
Le maire	67 171 \$	15 787 \$
Chaque conseiller	22 390 \$	11 195 \$
FONCTIONS PARTICULIÈRES		
Titre	Rémunération de base	Allocation de dépenses
Le maire suppléant	100 \$ par semaine	50 \$ par semaine
Le maire suppléant qui remplace le maire absent de 5 jours et plus	rémunération du maire durant l'absence	
Conseiller de comité à la MRC de Roussillon	12 170 \$ par année	
Le maire qui siège à la Régie de l'assainissement des eaux usées	2 494 \$ par année	

## POUR UN NOËL ÉCOLO

Fabriquez vous-mêmes vos décorations en famille. Sensibilisez vos enfants au recyclage : réutilisez papier, carton, tissus, contenants de plastique ou de styromousse.

Achetez local. Réduisez votre empreinte écologique et encouragez l'économie locale en achetant des produits du Québec.

Du recyclage dans l'emballage. Utilisez des matériaux que vous avez déjà sous la main pour emballer vos cadeaux : foulards, tissus et serviettes aux couleurs de Noël, boîtes à chaussures, boutons, etc. Place à l'imagination!

Économiser l'électricité, c'est brillant! Les ampoules à DEL (diodes électroluminescentes) consomment de 80 à 90 % moins d'électricité que les guirlandes classiques. N'oubliez pas d'utiliser la minuterie!

Un plat réutilisable pour la nourriture. Le temps des fêtes signifie festins... et surplus. Transportez vos plats dans des contenants réutilisables.

Le bac bleu à côté, c'est pratique. Gardez votre bac de récupération à portée de main lors de vos soirées. Vos invités pourront donc y déposer bouteilles, contenants et autres objets de plastique, de verre, de métal et de carton, afin qu'ils soient recyclés.



Recyclez votre sapin!  
Profitez de la collecte à compter du 4 janvier.

## Ennemis du bac bleu à Noël...

### Emballages cadeaux

- Choux et rubans d'emballage
- Corde, ficelle, etc
- Ruban adhésif
- Papier métallisé ou plastifié
- Plastique avec bulles d'air
- Styromousse, sous toutes ses formes
- Boîtiers de CD, vidéo ou DVD
- Cassettes, CD et DVD
- Photos
- Papier ciré

### Vaisselle

- Nappes et napperons en plastique souillés
- Verres et vaisselle en styromousse ou plastique n° 6
- Vaisselle et verres brisés

### Décorations de Noël

- Bonbonnes de neige artificielle
- Personnages de Noël gonflables
- Branches, couronnes et sapins, naturels ou artificiels
- Crèche et personnages
- Lumières avec fil
- Extensions électriques
- Pied supportant le sapin
- Cheveux d'ange
- Réflecteurs
- Glaçons, guirlandes, ampoules

## DES EFFORTS CONSTANTS POUR UNE GESTION ÉCORESPONSABLE

### Le saviez-vous?

La Ville de Saint-Constant met en œuvre plusieurs actions concrètes afin de gérer sa croissance dans une perspective de développement durable. Parmi les initiatives mises en place dans le but de réduire l'impact de ses activités sur l'environnement et d'améliorer la qualité de vie des citoyens, notons :

- Les voitures électriques à la disposition des services de l'urbanisme et du génie
- L'herbicyclage
- Le tri sélectif dans certains parcs
- Des activités de déchiquetage
- Les séances du conseil sans papier
- La réduction de la consommation du papier utilisé à l'interne
- Le virage numérique
- Le covoiturage des employés lors de déplacements
- La récupération des piles et des cellulaires
- L'utilisation exclusive de produits écologiques sur les terrains gazonnés, y compris les terrains sportifs de la Ville
- L'utilisation d'un logiciel de gestion du carburant diesel
- Le développement d'un guide d'organisation d'événements écoresponsables

Nous pouvons tous, en tant que citoyens, faire une différence par de simples gestes, notamment en participant aux collectes spéciales (surplus de cartons, sapins de Noël, résidus d'automne) et en disposant, à l'écocentre, des matières recyclables qui ne sont pas ramassées lors des collectes régulières.

## ATTENTION! REPORT DES COLLECTES PENDANT LA PÉRIODES DES FÊTES

La collecte de recyclage du vendredi 25 décembre 2015 est reportée au samedi 26 décembre 2015.

La collecte de recyclage du vendredi 1<sup>er</sup> janvier 2016 est reportée au samedi 2 janvier 2016.

~~Vendredi~~

Samedi

Les collectes de déchets domestiques demeurent les mêmes.



## COLLECTE SPÉCIALE DE SURPLUS DE CARTON LE 8 JANVIER 2016

Placer le carton à 60 cm (2 pieds) du bac de recyclage afin de ne pas nuire à la collecte robotisée. Ne pas attacher les retailles ni les ficeler.

Carton seulement : retirer les sacs et les morceaux de styromousse des boîtes.

Défaire les boîtes trop volumineuses et éviter les charges trop lourdes; la charge ne doit pas dépasser 25 kg ou 55 lb.

Assurez-vous que vos boîtes ne soient pas ensevelies sous la neige.

Rappel : le carton n'est plus ramassé lors de la collecte des déchets. Si vous manquez la collecte de surplus de carton, vous devrez aller porter vos surplus au conteneur à carton de l'écocentre pendant les heures d'ouverture.

## COLLECTE PORTE-À-PORTE DE SAPINS DE NOËL

Une collecte porte-à-porte aura lieu à compter du 4 janvier pour vous permettre de vous départir de votre vieil arbre.

Votre sapin doit être dépouillé de toutes décorations.

Si vous manquez la collecte, vous pouvez toujours disposer de votre arbre à la déchetterie.



## MARCHE AU RALENTI... EST-CE BIEN NÉCESSAIRE?

La marche au ralenti consiste à laisser tourner le moteur lorsque la voiture ne roule pas. Mais est-ce bien nécessaire?

### Pourquoi couper le moteur?

#### Pour protéger l'environnement

La marche au ralenti produit des gaz à effet de serre qui contribuent au réchauffement de la planète. Chaque litre de carburant brûlé émet environ 2,3kg de dioxyde de carbone.

#### Pour préserver la santé

Elle contribue à la détérioration de la qualité de l'air, accentuant ainsi divers troubles cardio-respiratoires, particulièrement chez les enfants et les personnes souffrant d'asthme.

#### Pour réduire la consommation d'essence

Laisser tourner le moteur au ralenti pendant plus de 10 secondes consomme plus de carburant et produit plus de dioxyde de carbone que de redémarrer la voiture.

#### Pour limiter l'usure du véhicule

Un moteur qui tourne au ralenti ne fonctionne pas à sa température optimale. Le carburant ne brûle pas complètement, ce qui occasionne notamment l'accumulation de résidus et des dommages prématurés de certaines pièces du moteur.

### Comment l'éviter?

Minimisez le temps de marche au ralenti au démarrage. Contrairement à la croyance populaire, la marche au ralenti n'est pas la meilleure façon de réchauffer le moteur. Il vaut mieux rouler en évitant d'accélérer sur les premiers kilomètres.

#### Coupez le moteur lorsque le véhicule est arrêté

Pour les arrêts de plus de 10 secondes, il est plus avantageux de couper le moteur et de le redémarrer que de le laisser tourner au ralenti.

#### Évitez d'utiliser un démarreur à distance

Le type d'appareil favorise la marche au ralenti en vous incitant à démarrer le moteur bien avant que vous ne soyez prêt à partir.

#### Utilisez un chauffe-bloc par temps froid

En hiver, réchauffez votre moteur en le branchant à un chauffe-bloc environ deux heures avant de le faire démarrer. En utilisant aussi une minuterie, vous éviterez le gaspillage de l'électricité inutilement.

#### Limitez le givrage des vitres

En ouvrant légèrement une fenêtre avant d'arriver à destination, l'humidité qui fait givrer les vitres sera évacuée de l'habitacle. Vous pouvez également mettre en marche le système de climatisation. Pensez également à stationner votre véhicule pour que le soleil matinal le dégivre naturellement!



## STATIONNEMENT INTERDIT DANS LES COURBES

Le stationnement dans une courbe ou le stationnement de deux véhicules tout près, en sens opposé, obstruent le libre passage des véhicules d'urgence et de déneigement, principalement dans les quartiers résidentiels.

C'est pourquoi il est impératif de respecter la réglementation stipulant qu'il est interdit d'immobiliser ou de stationner un véhicule routier, même en l'absence de toute signalisation, aux endroits suivants :

- Sur la chaussée, à côté d'un véhicule routier déjà stationné près de la bordure (stationnement en double).
- Sur le côté gauche d'une chaussée faisant partie d'un chemin public composé de deux (2) chaussées séparées par une plate-bande ou par un autre dispositif et sur laquelle la circulation se fait dans un sens seulement, sauf si une signalisation le permet.
- Dans les six (6) mètres d'une obstruction ou d'une tranchée dans un chemin public.
- Dans une courbe.
- Dans un parc, ailleurs qu'aux endroits réservés à cette fin.

Soyez attentifs!  
Les petites créatures magiques arpenteront les rues de la Ville pendant la période des fêtes...



## RÈGLES D'HIVER : MERCI DE VOTRE COLLABORATION

### Stationnement de nuit

Nous vous rappelons qu'il est interdit, entre minuit et 7 h, du 1<sup>er</sup> décembre au 1<sup>er</sup> avril, de stationner tout véhicule sur tous les chemins et parties de chemins publics ainsi que dans les places publiques. Une tolérance est accordée durant cette période pour le stationnement de nuit dans les rues du vendredi au samedi et du samedi au dimanche, sauf si un entretien des routes est nécessaire (neige, grésil, verglas, etc.). Votre collaboration est essentielle pour faciliter les opérations de déneigement et le passage des véhicules d'urgence.

### Dépôt des neiges usées

Vous confiez le déneigement de votre cour à un entrepreneur? Nous vous remercions de lui indiquer de ne pas pousser la neige et créer une montagne dans le triangle de visibilité.



Le règlement de zonage stipule que tout terrain d'angle doit être pourvu d'un triangle de visibilité exempt de tout obstacle (dont la neige) d'une hauteur supérieure de 0,70 mètre.

À titre de rappel :

- Il est interdit de déverser de la neige sur le domaine public (trottoir, accotement, voie cyclable, ...) et dans l'emprise d'une rue. La neige ou la glace ne doit pas obstruer la signalisation, ni la visibilité des usagers de la route.
- Il est également défendu de jeter la neige dans les cours d'eau (rivières Saint-Pierre, Saint-Régis, La Tortue, ruisseau des Prémontrés, etc.) ainsi que dans le fossé de la route 132.

### Stationnement dans les rues : périodes de tolérance durant les fêtes

Durant la fin de semaine, le stationnement de nuit est toléré les vendredis et samedis soirs ainsi que durant la période des fêtes, du 23 décembre 2015 au 3 janvier 2016.

À noter que la tolérance ne s'applique pas s'il y a une chute de neige, de verglas ou de grésil nécessitant un entretien hivernal des rues, et ce, pendant toute la durée de l'intervention.

## BORNES D'INCENDIE :

### Laissez-les dégagées pour votre sécurité

En cette période hivernale, nous ne saurions trop insister sur l'importance de ne pas obstruer l'accès aux bornes d'incendie.

Une borne ensevelie par la neige pourrait nuire à la rapidité d'alimentation en eau lorsque les pompiers doivent lutter contre un incendie. De plus, selon le règlement municipal numéro 1453-14 concernant la prévention des incendies, il est interdit en tout temps de déposer de la neige, de la glace ou tout autre élément susceptible d'obstruer l'espace de dégagement requis autour d'une borne d'incendie, soit généralement de trois (3) mètres, selon son emplacement.

Au-delà du cadre légal, nous sommes convaincus que vous partagez notre préoccupation et notre volonté d'assurer la sécurité de tous les citoyens de la Ville de Saint-Constant. C'est pourquoi nous vous remercions à l'avance de votre collaboration.



## PRÉVENTION DES INCENDIES

### Une priorité pour tous

Dans le cadre du programme d'éducation du public en matière de prévention des incendies, d'importantes activités ont été réalisées par la Section prévention dans le secteur de Saint-Constant :

- 21 exercices d'évacuation dans les écoles, garderies, CHSLD et résidences privées pour aînés de juin à octobre 2015
- 27 conférences éducatives pour sensibiliser les enfants, les jeunes et les aînés à adopter des comportements sécuritaires afin de prévenir les risques d'incendie
- Trois (3) kiosques de prévention érigés chez Home Depot, Wal-Mart et lors du Salon des aînés dans le but de transmettre aux visiteurs de l'information pertinente sur l'importance des items de sécurité (avertisseurs de fumée, extincteurs portatifs, etc.)

De plus, près de 4 400 articles promotionnels dédiés à la prévention ont été distribués dans les écoles, garderies et résidences privées pour aînés du territoire de Saint-Constant et de Sainte-Catherine :

- 1419 casques de pompier
- 1200 lumières clignotantes
- 1038 livres d'activités pour les enfants
- 470 tatouages d'Halloween
- 274 livres d'activités pour les personnes aînées
- 33 livres d'histoire

Pour plus d'information, communiquez avec la section prévention incendie au 450 638-2010, poste 7880 ou par courriel à [prevention@ville.saint-constant.qc.ca](mailto:prevention@ville.saint-constant.qc.ca).

## HORAIRE DES MESSES

### Église de Saint-Constant

242, rue Saint-Pierre

#### Célébration de Noël et du Nouvel An

17 décembre	9 h	Célébration du pardon et de la réconciliation
24 décembre	17 h	Messe familiale, chorale d'enfants
	20 h	Orgue et chorale
	22 h	Orgue et chorale
	Minuit	Orgue et chant
25 décembre	10 h	Orgue et chant
31 décembre	16 h 30	Orgue et chant
1 <sup>er</sup> janvier	10 h	Orgue et chorale

\*\*NOTE : il n'y aura pas de messe le samedi 26 décembre et le samedi 2 janvier.

## L'OPÉRATION NEZ ROUGE : ÇA FINIT TOUJOURS BIEN



À l'approche de cette période festive, nous tenons à souligner l'importance d'adopter un comportement responsable et sécuritaire en matière de conduite automobile. L'Opération Nez rouge, qui est désormais offerte à l'ensemble du pays, sera disponible pour vos accompagnements jusqu'au 31 décembre 2015.

L'Opération Nez rouge offre un service de accompagnement accessible et confidentiel dispensé par et pour la communauté. Les retombées financières profitent à des organismes locaux dédiés à la jeunesse ou au sport amateur ainsi qu'à la réalisation d'autres programmes de sensibilisation à la consommation responsable et à la sécurité routière.

Avec l'Opération Nez rouge, ça finit toujours bien!



1 866 DESJARDINS  
450 659-9651

## UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE :

### Programmation de la session d'hiver 2016

Sous l'égide de l'Université de Sherbrooke, l'Université du troisième âge à Candiac vous invite à participer aux activités offertes à la session d'hiver 2016.

**Séance d'information et d'inscription :** lundi 18 janvier 2016, de 13 h 30 à 15 h.

Salon Saint-Marc, Centre Claude-Hébert, 59, chemin Haendel, Candiac.

**Description des activités et inscription en ligne à compter du 6 janvier**

[usherbrooke.ca/uta/monteregie](http://usherbrooke.ca/uta/monteregie), sous la rubrique programmes: Montérégie, Candiac.

**Une invitation pour les 50 ans et plus**

**Pour information :**

Suzanne Dostie 450 632-0479  
Rachel Gendron 450 659-0843  
Joseph M. McNally 450 659-3396  
André A. Cliché 450 845-9911  
Guy Ménard 450 678-8793



## LA VILLE SE DOTE D'UNE POLITIQUE DE PARTENARIAT

En octobre dernier, la Ville a procédé à l'adoption d'une politique de partenariat dans le but de favoriser, de soutenir et d'encadrer toutes les ententes de partenariat entre la Ville et un partenaire (institution, entreprise, groupe, organisme ou personne physique) pour financer, en partie, un événement de la Ville ou une infrastructure publique sur le territoire. Comme de nombreux projets d'importance sont en branle, le développement de partenariats avec le milieu des affaires permettra assurément de faciliter et d'accélérer la mise en œuvre de certains projets structurants qui visent à améliorer le cadre de vie des citoyens du territoire.



**POLITIQUE  
DE PARTENARIAT  
2015 - 2016**



## LE PROGRAMME PAIR SAUVE DES VIES!

Connaissez-vous le Programme d'aide individuelle pour les retraités (PAIR)? Il s'agit d'un service gratuit qui permet aux abonnés de conserver leur autonomie et de garantir leur sécurité, en plus de rassurer leurs proches.

### Comment cela fonctionne?

PAIR offre un service quotidien d'appels automatisés, à des heures prédéterminées, une ou plusieurs fois par jour. Le fait de répondre au téléphone indique que vous êtes en état de composer le 9-1-1 en cas de besoin. S'il n'y a pas de réponse, un autre appel est acheminé dans un court laps de temps. Si cette deuxième tentative n'est pas fructueuse, une procédure d'alerte est enclenchée. Dès lors, un membre de votre famille, un ami, un voisin, un policier ou un bénévole est avisé de se rendre à votre domicile pour effectuer une vérification.

Vous êtes intéressé(e)? Communiquez avec la Régie intermunicipale de police Roussillon. Un policier vous proposera un rendez-vous pour vous expliquer le fonctionnement et remplir votre formulaire d'inscription.



Régie intermunicipale de police Roussillon  
450 638-0911, poste 600

## RAPPEL DE PRODUITS : CONSULTEZ-LES, POUR VOTRE SÉCURITÉ

Saviez-vous qu'il est possible de consulter la liste complète des rappels de produits et avis de sécurité? Cette information est disponible sur le portail Canadiens en santé du gouvernement du Canada.

En plus de connaître les avis les plus récents, vous pouvez effectuer une recherche par catégorie de produits ou par mots-clés. D'autres renseignements concernant la sécurité à domicile et les mesures d'urgence sont également disponibles.

Vous naviguez déjà sur le portail Web de la Ville de Saint-Constant? À partir de la page d'accueil, cliquez sur le lien Rappels de produits et avis de sécurité, sous la rubrique À votre service. Vous serez redirigés directement vers le portail Canadiens en santé.



[canadiensensanté.gc.ca](http://canadiensensanté.gc.ca)

[saint-constant.ca](http://saint-constant.ca), rubrique À votre service.

## JARDIN COMMUNAUTAIRE : ON PRÉPARE LE TERRAIN!

Au printemps prochain, la Ville implantera un programme de jardins communautaires sur le terrain du Centre culturel Denis-Lord, situé au 66, rue Maçon. Une vingtaine de lots seront disponibles pour la location saisonnière à prix modique.

Participez à nos ateliers-conférences au coût de 10 \$ chacun au Centre culturel Denis-Lord :

- Jeudi 31 mars, de 19 h à 20 h 30  
Trucs et astuces pour démarrer son jardin
- Samedi 18 juin, de 10 h à 11 h 30  
Trucs et astuces pour entretenir son jardin

Inscription en ligne

Surveillez nos prochaines publications pour obtenir des informations plus précises quant au moment et à la façon de procéder pour la location d'un jardinet.



# MA VILLE, MES SERVICES



## LA LECTURE EN CADEAU

La bibliothèque municipale est heureuse de s'associer à la lecture en cadeau et sollicite vos dons.

En effet, chaque année, en novembre et en décembre, le grand public est invité à faire don d'un livre jeunesse neuf dans l'un des 250 points de collecte au Québec. Les livres recueillis dans une région sont distribués à des enfants de cette même région au cours du mois de mai suivant.

Vous pouvez donc venir les déposer à la bibliothèque d'ici le 15 janvier 2016.

Vous pouvez également faire un don en argent dans la tirelire prévue à cette fin au comptoir de la bibliothèque.

Merci de votre générosité!

## CONCOURS DE NOËL

Deux catégories : 3 à 6 ans et 7 à 12 ans.

Décorez notre arbre de Noël avec vos décorations faites à la maison. Vous pouvez utiliser du matériel neuf ou recyclé, papier, plastique ou autre.

L'important est que nous puissions l'accrocher dans notre arbre de Noël, tout juste à côté de notre salle d'animation. Veuillez prendre note que nous n'accepterons pas les guirlandes. La décoration doit être d'un maximum de 15 cm par 15 cm (6" x 6").

Venez déposer votre œuvre à la bibliothèque. Un coupon pour le tirage d'un panier de matériel de bricolage et d'un livre vous sera remis!

## LA BIBLIOTHÉCAIRE VOUS RECOMMANDE...

### Suggestions de lecture pour la période des fêtes

**Noël : une nuit inoubliable**  
par Claire Dumont

L'histoire de la nativité située dans le contexte des Inuits. Un concept original, adapté à la réalité du Grand Nord. Belles images tout en douceur. Pour les petits de 3 à 5 ans.



**La nuit du Père Noël : une belle histoire de Noël**  
par Duck Egg Blue

On suit le Père Noël dans ses préparatifs. Un livre tout carton aux couleurs vives pour les tout petits, dès l'âge de 1 an.



**Flocons d'amour : un roman à trois voix**  
par John Green, Maureen Johnson et Lauren Myracle

Une terrible tempête, un train bloqué dans la neige. Gracetown : tous les voyageurs descendent! Les voyageurs vont y vivre le réveillon le plus insolite de leur vie.



Un roman attachant, pour adolescents, écrit par trois auteurs.

**Safari / Océan**

Deux livres animés d'hologrammes et de photos qui bougent. Fascinant : on croirait y être! Un concept remarquable avec des textes très instructifs.



## CONCOURS DES FÊTES

Visitez notre page Facebook Loisirs et envoyez-nous vos plus belles photos de décorations et illuminations de Noël.

Votre maison brille de mille feux? Vous avez vu un décor magique quelque part dans la Ville qui vous a laissé le cœur léger? Vous avez pu immortaliser des moments heureux? Nous voulons les voir aussi!

Trois (3) prix à gagner!



Pour information :  
[facebook.com/villedesaintconstant/](https://facebook.com/villedesaintconstant/)



## Saint-Constant... en hiver

### DÉCEMBRE 2015

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

■ Collecte 
 ■ Bibliothèque 
 ■ Sport, loisirs et culture 
 ■ Séance publique du conseil 
 ■ Communautaire 
 ■ Patin

- Jusqu'au 31 décembre Opération Nez rouge  
450 659-9651
- 6 décembre, 10 h 30 à 15 h Grande Guignolée  
Soyez généreux!
- 8 décembre, 19 h 30 Séance ordinaire du conseil municipal  
Hôtel de ville, 147, rue Saint-Pierre
- 20 décembre, de 13 h à 14 h 30 et de 14 h 45 à 16 h Noël sur glace au complexe Isatis Sport  
Inscription obligatoire, laissez-passer disponibles au Centre municipal • Gratuit
- 26 décembre Report de la collecte du recyclage  
Déposez votre bac avant 7 h

### À la Bibli-oh!

L'inscription aux activités de la bibliothèque est obligatoire.  
Présentez-vous au 121, rue Saint-Pierre, 2<sup>e</sup> étage, pour obtenir vos billets.

- 7 décembre, 19 h Conférence - Namibie : Safari vers l'inconnu • Coût 3 \$
- 8 décembre, 18 h 30 L'heure du conte en pyjama plus (5 à 8 ans) • Coût 3 \$
- 9 décembre, 18 h 30 L'heure du conte en pyjama (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- 10, 17 décembre, 10 h L'heure du conte du jeudi (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- 12, 19 décembre, 10 h 30 L'heure du conte du samedi (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- 15 décembre, 18 h 30 Atelier de Noël : Conte de Noël d'Andersen • Coût 5 \$

### ■ Patin libre

Complexe Isatis Sport, 310, rue Sainte-Catherine

Coût : 1 \$ enfants/étudiants ; 2 \$ adultes

Prendre note que le complexe Isatis Sport fermera ses portes vers 17 h les 24 et 31 décembre, il sera fermé les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier et il sera ouvert les 26 décembre et 2 janvier.

Les samedis, 14 h 45 à 16 h

Les samedis, 16 h à 17 h 15

Les dimanches, 6 h à 8 h

Les dimanches, 12 h 45 à 14 h 15

Les dimanches, 14 h 15 à 17 h 15

Les lundis et les mercredis, 16 h à 17 h

Samedi pour tous

12-16 ans

Les lèves tôt

50 ans et +

Dimanche pour tous

Les après-midi relax



# CALENDRIER MUNICIPAL

## JANVIER 2016

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
					1	2
						 
3	4	5	6	7	8	9
	 		 			 
10	11	12	13	14	15	16
						 
17	18	19	20	21	22	23
	 		 			  
24/31	25	26	27	28	29	30
						 

-  2 janvier Report de la collecte du recyclage • Déposez votre bac avant 7 h
-  À compter du 4 janvier Collecte de sapin  
Votre sapin doit être dépouillé de toute décoration
-  6 janvier Début des inscriptions aux activités loisirs
-  8 janvier Collecte spéciale de surplus de carton  
Placez le carton à 60 cm (2 pieds) de votre bac
-  23 janvier, 11 h Complexe Roméo-Patenaude (Candiac)  
Théâtre des 4 Villes : Les Bros • Coût : 9 \$

### À la Bibli-oh!

L'inscription aux activités de la bibliothèque est obligatoire.

Présentez-vous au 121, rue Saint-Pierre, 2<sup>e</sup> étage, pour obtenir vos billets.

- 18 janvier, 19 h Conférence - Choisir un véhicule automobile • Coût 3 \$
- 20 janvier, 18 h 30 L'heure du conte en pyjama (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- Tous les jeudis, 10 h L'heure du conte du jeudi (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- Tous les samedis, 10 h 30 L'heure du conte du samedi (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- 19 janvier, 18 h 30 L'heure du conte en pyjama plus (5 à 8 ans) • Coût 3 \$

 **Patin libre** Complexe Isatis Sport  
310, rue Sainte-Catherine  
Coût : 1 \$ enfants/étudiants ; 2 \$ adultes

- Les samedis, 14 h 45 à 16 h Samedi pour tous
- Les samedis, 16 h à 17 h 15 12-16 ans
- Les dimanches, 6 h à 8 h Les lèves tôt
- Les dimanches, 12 h 45 à 14 h 15 50 ans et +
- Les dimanches, 14 h 15 à 17 h 15 Dimanche pour tous
- Les lundis et les mercredis, 16 h à 17 h Les après-midi relax

 Collecte  Bibliothèque  Sport, loisirs et culture  Séance publique du conseil  Communautaire  Patin

## FÉVRIER 2016

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
	1	2	3	4	5	6
						  
7	8	9	10	11	12	13
  	  	 	  	 		
14	15	16	17	18	19	20
  						 
21	22	23	24	25	26	27
						 
28	29	1 mars	2 mars	3 mars	4 mars	
	 					

-  7 au 14 février Semaine de la littérature
-  7 février, 13 h à 17 h Plaisirs d'hiver  
296, rue Sainte-Catherine
-  29 février au 4 mars Semaine de relâche de la CSDGS

### À la Bibli-oh!

L'inscription aux activités de la bibliothèque est obligatoire.

Présentez-vous au 121, rue Saint-Pierre, 2<sup>e</sup> étage, pour obtenir vos billets.

- 8 février, 19 h Conférence - Rencontre avec Michel Rabagliati (pour tous)  
Activité gratuite • Laissez-passer obligatoire
- 9 février, 19 h 30 Lancement de livre par Claudette Poirier : Montserrat :  
initiateur de changement • Activité gratuite entrée libre
- 10 février, 18 h 30 L'heure du conte en pyjama (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- Tous les jeudis, 10 h L'heure du conte du jeudi (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- Tous les samedis, 10 h 30 L'heure du conte du samedi (3 à 5 ans) • Coût 3 \$
- 9 février, 18 h 30 L'heure du conte en pyjama plus (5 à 8 ans) • Coût 3 \$
- 2 février, 18 h 30 Atelier de Saint-Valentin (6 à 10 ans) • Coût 5 \$
- 13 février, 13 h 30 Atelier de bandes dessinées (9 à 12 ans) Michel Grant  
Activité gratuite • Laissez-passer obligatoire

 **Patin libre** Complexe Isatis Sport  
310, rue Sainte-Catherine  
Coût : 1 \$ enfants/étudiants ; 2 \$ adultes

- Les samedis, 14 h 45 à 16 h Samedi pour tous
- Les samedis, 16 h à 17 h 15 12-16 ans
- Les dimanches, 6 h à 8 h Les lèves tôt
- Les dimanches, 12 h 45 à 14 h 15 50 ans et +
- Les dimanches, 14 h 15 à 17 h 15 Dimanche pour tous
- Les lundis et les mercredis, 16 h à 17 h Les après-midi relax

## CET HIVER, JE PRENDS L'AIR!

Pour le grand plaisir de votre famille, des patinoires extérieures et des étangs de glace sont aménagés sur le territoire de la Ville. Ces surfaces glacées sont aménagées aux endroits suivants :

### SITE DE PLEIN AIR HIVERNAL

(296, rue Sainte-Catherine)

#### Équipements :

- Un anneau de glace (hockey interdit sur cette surface glacée)
- Deux (2) patinoires avec bandes de quatre (4) pieds
- Une patinoire avec bandes de deux (2) pieds (réservée aux enfants de 12 ans et moins)
- Une pente à glisser enneigée mécaniquement avec corridors de glisse

#### Services :

- Éclairage
- Roulotte avec installations sanitaires

#### Horaire d'ouverture régulier de la roulotte de service :

- Du lundi au vendredi de 17 h 30 à 22 h
- Samedi et dimanche de 10 h à 22 h

### PARC LEVASSEUR

(28, rue Levasseur)

#### Équipement :

- Une patinoire avec bandes de quatre (4) pieds.

#### Services :

- Éclairage
- Roulotte chauffée
- Toilettes sèches

#### Horaire

- Du dimanche au samedi de 7 h à 22 h

N.B. Durant les congés scolaires, l'horaire d'ouverture des chalets de service est modifié de façon à assurer une plus grande accessibilité aux patinoires et étangs de glace extérieurs.

Par ailleurs, nous demandons la collaboration des citoyens pour le déneigement des surfaces glacées extérieurs lors d'accumulation légère.

### PARC DES CITOYENS

(70, montée Lasaline)

#### Équipement :

- Une patinoire avec bandes de quatre (4) pieds.

#### Service :

- Éclairage

#### Horaire :

- Du dimanche au samedi de 7 h à 22 h

#### Périodes réservées au patinage libre :

- Tous les jours de la semaine de 17 h 30 à 19 h
- Samedi et dimanche de 12 h 30 à 14 h

### PARC DU PETIT BONHEUR

(80, rue Villeneuve)

#### Équipement :

- Une patinoire avec bandes de quatre (4) pieds

#### Service :

- Éclairage

#### Horaire :

- Du dimanche au samedi de 7 h à 22 h

### CENTRE DENIS-LORD

(66, rue Maçon)

#### Équipement :

- Un anneau de glace (hockey interdit sur cette surface glacée)

#### Service :

- Éclairage
- Chalet de service de service chauffé avec installations sanitaires et salle commune.

#### Horaire :

- Du lundi au vendredi de 17 h 30 à 22 h
- Samedi et dimanche de 10 h à 22 h

### PARC DES JARDINS

(130, rue Beaumont)

#### Équipement :

- Une patinoire avec bandes de quatre (4) pieds

#### Services :

- Éclairage
- Chalet de service chauffé avec installations sanitaires et salle commune
- Toilettes sèches

#### Périodes réservées au patinage libre :

- Tous les jours de la semaine de 17 h 30 à 19 h
- Samedi et dimanche de 12 h 30 à 14 h

#### Horaire d'ouverture régulier du chalet de service :

- Du lundi au vendredi de 17 h 30 à 22 h
- Samedi et dimanche de 10 h à 22 h

### PARC LEBLANC

(46, rue de l'Église)

#### Équipement :

- Une patinoire avec bandes de quatre (4) pieds

#### Services :

- Éclairage
- Chalet de service chauffé avec installations sanitaires et salle commune.

#### Horaire d'ouverture régulier du chalet de service :

- Du lundi au vendredi de 17 h 30 à 22 h
- Samedi et dimanche de 10 h à 22 h

### LAC Lafarge

(rue Rimbaud)

#### Équipement :

- Surface de lac gelée

#### Services :

- Éclairage
- Roulotte avec installations sanitaires
- Musique

#### Périodes réservées au patinage libre :

- Du dimanche au samedi de 7 h à 22 h



PLACES LIMITÉES

# Noël sur glace

## Le Dimanche 20 décembre au complexe Isatis Sport

Le Père Noël et ses lutins vous invitent à enfiler vos patins et à se joindre à eux pour vivre la magie de Noël en famille! Un magnifique spectacle de princesses vous sera présenté gratuitement.

Profitez de l'occasion pour échanger avec le maire et ses conseillers! Cidre et chocolat chaud accompagnés d'un goûter vous seront offerts. Les enfants sont invités à revêtir leur costume de prince et de princesse.

\*Deux plages horaires sont offertes, soit de 13 h à 14 h 30 ou de 14 h 45 à 16 h.

\*Veuillez vous inscrire à une seule plage horaire.



INSCRIPTION EN LIGNE OBLIGATOIRE :  
saint-constant.ca  
450 638-2010, poste 7200 ou 7210

# PLAISIRS D'HIVER

**Activité familiale  
pour petits et grands!**

**Dimanche 7 février, de 13 h à 17 h**  
(si la température le permet)

**Site de plein air hivernal, 296, rue Sainte-Catherine**

C'est le grand retour de la journée  
d'activités plein air offerte par la  
Ville de Saint-Constant, en collaboration  
avec Kino-Québec et Loisirs et  
Sport Montérégie.

